

Consumer Consent to Share Information

තොරතුරු බෙදාහදා ගැනීමට පාරිභෝගික කැමැත්ත

To record freely given informed consumer consent to share their information with a specific agency/ies for a specific purpose/s.

නිශ්චිත අරමණ/ණු වෙනුවෙන් නිශ්චිත ආයතනයක්/යන් සමඟ තොරතුරු බෙදාහදා ගැනීමට දැනුවත්ව සහ නිදහසේ බො දුන් පාරිභෝගික කැමැත්ත වාර්තා කිරීම සඳහා.

Consumer

පාරිභෝගිකයා

Name:

නම:

Date of Birth: dd/mm/yyyy / /

උපන් දිනය: දි/මා/අඅඅඅ / /

Sex:

ලිංගය:

UR Number:

ශ්‍ර. අංඛ. අංකය:

or affix label here
නැතිනම් ලේබලය මෙතැන අලවන්න

Section 1: Proposed Information Uses and Disclosures

1 කොටස : යෝජිත තොරතුරු භාවිතය සහ හෙළිදරව් කිරීම

Service Type සේවා ආකාරය	Name of Agency ආයතනයේ නම	Type of Information (including limits as applicable) තොරතුරුවල ස්වරූපය (අදාළ සීමා සමඟ)	Purpose/s අරමුණ/ණු
Examples: - Physiotherapy - Specialist consultant උදාහරණ: - කාශවිකිත්කාව - විශේෂඥ උපදේශක	Examples: - Any agency - Nominated clinic උදාහරණ: - ඕනෑම ආයතනයක් - නම්කළ විකිත්සාගාරය	Examples: - All relevant information - Test results only උදාහරණ: - සියළු අදාළ තොරතුරු - පරීක්ෂණ ප්‍රතිඵල පමණි	Examples: - Referral - Care coordination උදාහරණ: - යොමු කිරීම - රැකවරණ සම්බන්ධීකරණය

Consumer Consent to Share Information

Section 2: Record of Consumer Consent

2 කොටස : පාරිභෝගික කැමැත්ත වාර්තා කිරීම

2(a) Written Consumer Consent Or
2(a) ලිඛිත පාරිභෝගික කැමැත්ත හෝ

The worker/practitioner has discussed with me how and why certain information about me may be shared with other service providers. I understand this and I give my informed consent for the information to be shared as detailed above.

මා සම්බන්ධයෙන් සමහර තොරතුරු වෙනත් සේවා සපයන්නන් හට ලබා දිය හැක්කේ කුමන හේතු නිසාද යන්නත් කෙසේද යන්නත් මාගේ සේවා සපයන්නා/වෘත්තිකයා මා සමඟ සාකච්ඡා කරන ලදී. මෙය මා විසින් අවබෝධ කරගත් අතර ඉහතින් සඳහන් කළ ආකාරයට තොරතුරු ලබා දීමට මම මෙයින් මාගේ දැනුවත් අවසරය ලබා දෙමි.

Signed: _____

අත්සන: _____

Dated: dd/mm/yyyy / /

දිනය: දි/මා/අඅඅඅ / /

Signed by: _____

අත්සන් කලේ: _____

Consumer OR

පාරිභෝගික හෝ

Authorised representative on behalf of:

බලයලත් නියෝජිත වෙනුවට:

(Consumer)

(පාරිභෝගිකයා)

Witnessed by:

සාක්ෂි දැරුවේ:

Signed: _____

(Worker/Practitioner)

අත්සන: _____

(සේවකයා/වෘත්තිකයා)

Dated: dd/mm/yyyy / /

දිනය: දි/මා/අඅඅඅ / /

Worker/Practitioner Name: _____

සේවා සපයන්නා/වෘත්තිකයා ගේ නම: _____

Position: _____

තනතුර: _____

2(b) Verbal Consumer Consent
2(b) පාරිභෝගිකයාගේ වාචික කැමැත්ත

Worker/Practitioner Use Only

සේවා සපයන්නා/වෘත්තිකයා ගේ භාවිතය සඳහා පමණි.

Verbal consent should only be used where it is not practicable to obtain written consent.

ලිඛිත අවසර ලබා ගැනීම ප්‍රායෝගික නොවන අවස්ථාවල පමණක් වාචික කැමැත්ත ලබා ගත හැක.

I have discussed with the consumer/consumer's authorised representative how and why certain information may be shared with other service providers. I am satisfied that this has been understood and that informed consent for the information to be shared as detailed above has been given.

වෙනත් සේවා සපයන්නන් හට සමහර තොරතුරු ලබාදිය යුතු ආකාරය සහ ලබාදීමට හේතුව මා විසින් පාරිභෝගික / පාරිභෝගිකයාගේ බලයලත් නියෝජිතයා සමඟ සාකච්ඡා කරන ලදී. මෙය අවබෝධ කර ගෙන ඇති බවට මා සැහීමට පත්වන අතර, ඉහත ආකාරයට මෙම තොරතුරු ලබාදීම සම්බන්ධයෙන් ඔවුන්ගේ දැනුවත් කැමැත්ත ලබා දී ඇත.

Signed: _____

(Worker/Practitioner)

අත්සන: _____

(සේවකයා/වෘත්තිකයා)

Dated: dd/mm/yyyy / /

දිනය: දි/මා/අඅඅඅ / /

Worker/Practitioner Name: _____

සේවා සපයන්නා/වෘත්තිකයා ගේ නම: _____

Position: _____

තනතුර: _____

To ensure the consumer/consumer's authorised representative is able to make an informed decision about consent to the sharing of information as detailed above, the worker/practitioner should: (tick when completed)

ඉහත ආකාරයට සිය තොරතුරු හෙළිදරව් කිරීමට කැමැත්ත දීම සම්බන්ධයෙන් පාරිභෝගික / පාරිභෝගිකයාගේ බලයලත් නියෝජිතයා විසින් දැනුවත් තීරණයක් ගන්නා බව තහවුරු කිරීම සඳහා සේවකයා / වෘත්තිකයා විසින් පහත කරුණු ඉටුකළ යුතුය : (කඩර ගසා සලකුණු කරන්න)

1. Discuss with the consumer the proposed sharing of information with other services/agencies
1. අපහක් සේවා/ආයතන වෙත කරන යෝජිත යොමු කිරීම සම්බන්ධව පාරිභෝගිකයා සමඟ සාකච්ඡා කරන්න
2. Explain that the consumer's information will only be shared with these services/agencies if the consumer has agreed and, when referring, advise that referral for service can still proceed if the consumer does not want information disclosed
2. පාරිභෝගිකයා විසින් අවසර දී ඇතිනම් පමණක් ඔවුන්ගේ තොරතුරු මෙම සේවා / ආයතන වෙත ලබා දෙන බවටත් පාරිභෝගිකයා විසින් තොරතුරු හෙළිදරව් කිරීමට අකමැති වුවද, සේවා වෙත යොමු කිරීම කරන අවස්ථාවල එසේ කළ හැකි බවටද උපදෙස් දෙන්න
3. Provide the consumer with information about privacy, such as the brochure 'Your Information – It's Private'
3. 'ඔබගේ තොරතුරු පුද්ගලිකය' වැනි පොත් පිංච වල ඇති රහස්‍යභාවය පිළිබඳ තොරතුරු පාරිභෝගික වෙත ලබා දෙන්න.
4. Provide the consumer with a copy of this form if requested (see guidelines) once completed
4. සම්පූර්ණ කිරීමෙන් පසු මෙම පෝරමයේ පිටපතක් පාරිභෝගික විසින් ඉල්ලා සිටි අවස්ථාවලදී ලබා දෙන්න (මාර්ගෝපදේශ බලන්න)

This information collected by: _____ CCSI Page 2 of 2

Name: _____ Position/Agency: _____

Signed: _____ Date: dd/mm/yyyy / / Contact number: _____